

# SAMPLE BALLOT - GENERAL ELECTION

(BOLETA DE MUESTRA - ELECCION GENERAL)

NOVEMBER 2, 2004 (2 de noviembre de 2004)

## INSTRUCTION NOTE:

Vote for the candidate/statement of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of that candidate/statement.

### Straight-Party Vote

You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of that party of your choice. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.

### Voting for a Declared Write-In Candidate

You may vote for a declared write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided in that office and darkening in the oval provided to the left of the line. Refer to list of declared write-in candidates posted in the voting booth.

## USE ONLY A PEN OR PENCIL TO MARK YOUR BALLOT

### NOTA DE INSTRUCCION:

Vote por el candidato/declaración de su preferencia en cada carrera llenando completamente al espacio ovalado a la izquierda del nombre de ese candidato/declaración.

### Voto de Partido Completo

Usted puede hacer un voto de partido completo (es decir, votar para todos los candidatos de un solo partido) llenando al espacio ovalado a la izquierda del nombre del partido que usted quiere.. Si usted hace un voto de partido completo para todos los candidatos de un solo partido y también vota por un oponente de uno de los candidatos de ese partido, su voto para el oponente será contado tanto como su voto para todos los demás candidatos del partido por el cuál fue hecho el voto de partido completo.

### Votando por Candidato Declarados por Escrito

Usted puede votar por un candidato declarado por escrito por medio de escribir el nombre del candidato en la línea provista para esa posición y llenar el espacio ovalado a la izquierda de la línea. Refiérase a la lista de candidatos declarados por escrito fijada en la cabina de votación.

## UTILICE SOLAMENTE UNA PLUMA O UN LAPIZ PARA MARCAR SU BOLETA

<b>Straight Party</b> (Partido Completo)	Republican	REP
	Democratic	DEM
	Libertarian	LIB
<b>President and Vice President</b> (Presidente y Vice Presidente)	George W. Bush / Dick Cheney	REP
	John F. Kerry / John Edwards	DEM
	Michael Badnarik / Richard V. Campagna	LIB
	Declared Write-in (Declarado Escibir-En)	
<b>United States Representative, District 03</b> (Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 03)	Sam Johnson	REP
	James Vessels	LIB
	Paul Jenkins	IND
<b>United States Representative, District 05</b> (Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 05)	Jeb Hensarling	REP
	Bill Bernstein	DEM
	John Gonzalez	LIB
<b>United States Representative, District 24</b> (Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 24)	Kenny Marchant	REP
	Gary R. Page	DEM
	James Lawrence	LIB
<b>United States Representative, District 26</b> (Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 26)	Michael C. Burgess	REP
	Lico Reyes	DEM
	James Gholston	LIB

<b>United States Representative, District 30</b> <i>(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 30)</i>	Eddie Bernice Johnson John Davis	DEM LIB
<b>United States Representative, District 32</b> <i>(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 32)</i>	Pete Sessions Martin Frost Michael David Needleman	REP DEM LIB
<b>Railroad Commissioner</b> <i>(Comisionado de Ferrocarriles)</i>	Victor G. Carrillo Bob Scarborough Anthony Garcia	REP DEM LIB
<b>Justice, Supreme Court, Place 9</b> <i>(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)</i>	Scott Brister David Van Os	REP DEM
<b>Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2</b> <i>(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)</i>	Lawrence "Larry" Meyers Quanah Parker	REP LIB
<b>Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5</b> <i>(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)</i>	Cheryl Johnson Tom Oxford	REP LIB
<b>Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6</b> <i>(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)</i>	Michael E. Keasler J.R. Molina	REP DEM
<b>Member, State Board of Education, District 13</b> <i>(Miembro de la Junta Estatal de Instrucción Pública, Distrito Núm. 13)</i>	Mavis B. Knight	DEM
<b>State Senator, District 09</b> <i>(Senador Estatal, Distrito Núm. 09)</i>	Chris Harris	REP
<b>State Senator, District 16</b> <i>(Senador Estatal, Distrito Núm. 16)</i>	John Carona	REP
<b>State Senator, District 23</b> <i>(Senador Estatal, Distrito Núm. 23)</i>	Royce West	DEM
<b>State Representative, District 100</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 100)</i>	Terri Hodge	DEM
<b>State Representative, District 101</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 101)</i>	Elvira Reyna	REP
<b>State Representative, District 102</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 102)</i>	Tony Goolsby Harriet Miller	REP DEM
<b>State Representative, District 103</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 103)</i>	Rafael Anchia	DEM
<b>State Representative, District 104</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 104)</i>	Roberto R. Alonzo	DEM
<b>State Representative, District 105</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 105)</i>	Linda Harper-Brown Mike Moore	REP DEM
<b>State Representative, District 106</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 106)</i>	Ray Allen Katy Hubener	REP DEM
<b>State Representative, District 107</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 107)</i>	Bill Keffer	REP
<b>State Representative, District 108</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 108)</i>	Dan Branch Malcolm Dade	REP DEM
<b>State Representative, District 109</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 109)</i>	Helen Giddings	DEM
<b>State Representative, District 110</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 110)</i>	Jesse W. Jones	DEM
<b>State Representative, District 111</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 111)</i>	Yvonne Davis	DEM

<b>State Representative, District 112</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 112)</i>	Fred Hill Brian Booker	REP DEM
<b>State Representative, District 113</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 113)</i>	Joe Driver Eric Brandler	REP DEM
<b>State Representative, District 114</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 114)</i>	Will Hartnett	REP
<b>State Representative, District 115</b> <i>(Representante Estatal, Distrito Núm. 115)</i>	Jim Jackson	REP
<b>Justice, 5th Court of Appeals District, Place 12, Unexpired Term</b> <i>(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 5, Lugar Núm. 12, Duración Restante del Cargo)</i>	Amos Mazzant David Weiner	REP DEM
<b>District Judge, 116th Judicial District, Unexpired Term</b> <i>(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 116, Duración Restante del Cargo)</i>	Robert Frost Carlos R. Cortez	REP DEM
<b>District Judge, 162nd Judicial District</b> <i>(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 162)</i>	Bill Rhea Lorraine Raggio	REP DEM
<b>Criminal District Judge, Court No. 2</b> <i>(Juez Criminal Del Distrito, Corte Núm. 2)</i>	Cliff Stricklin Don Adams	REP DEM
<b>Criminal District Judge, Court No. 3</b> <i>(Juez Criminal Del Distrito, Corte Núm. 3)</i>	Robert W. Francis Carter Thompson	REP DEM
<b>Family District Judge, 303rd Judicial District, Unexpired Term</b> <i>(Juez Familiar del Distrito, Distrito Judicial Núm. 303, Duración Restante del Cargo)</i>	Beth Maultsby Dennise Garcia	REP DEM
<b>Sheriff</b> <i>(Sherife)</i>	Danny Chandler Lupe Valdez	REP DEM
<b>County Tax Assessor-Collector</b> <i>(Asesor-Collector de Impuestos del Condado)</i>	David Childs Diana L. Lackey	REP DEM
<b>County Commissioner, Precinct No. 1</b> <i>(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 1)</i>	Maurine Dickey	REP
<b>County Commissioner, Precinct No. 3</b> <i>(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 3)</i>	John Wiley Price	DEM

**City of Dallas Special Election**  
*(Elección Especial Ciudad de Dallas)*

**PROPOSITION NO.1**

Shall Chapter 40A of the Dallas City Code, known as the employees' retirement fund of the City of Dallas be amended in accordance with Ordinance No. 25695, to revise and define terms; to set the rate of contribution to the employees' retirement fund at 6-1/2 percent for members and 11 percent for the city until October 1, 2005; to provide authorization and procedures for annual increases or decreases in the contribution rates, beginning October 1, 2005, based on actuarial determinations and fixed formulas, without the need of any council action, member vote, or citywide election; to require notice to the city of the contribution rates and to provide procedures by which the city may review and challenge those rates; to codify the board's policies and procedures relating to the fund's actuarial process and the city's participation in the selection of a peer review/audit actuary; beginning March 1, 2005, to increase the size of the employees' retirement fund board from five members to seven members, to increase from three to four the number of board members required to constitute a quorum and approve actions, and to extend the terms of the three employee-elected members of the board from two years to three years; to require city council approval before the board may grant temporary or permanent discretionary adjustments to retirement benefits over and above the regular cost-of-living increases; to correct section references to the term "qualified recipient"; and to authorize either the board or the city council to propose Chapter 40A amendments, subject to approval by the board, the city council, and the voters of the city?

**(PROPOSICION NO.1)**

*(¿Que sea enmendado el Capítulo 40A del Código de la Ciudad de Dallas, conocido como el fondo de jubilación de los empleados de la Ciudad de Dallas, de conformidad con la Ordenanza No. 25695, para revisar y definir términos; para establecer la tasa de contribución al fondo de jubilación de los empleados en 6-1/2 por ciento para los miembros y 11 por ciento para la ciudad, hasta el 1 de octubre de 2005; para proveer autorización y procedimientos para los aumentos y disminuciones anuales en las tasas de contribución, comenzando el 1 de octubre de 2005, tomando como base determinaciones actuariales y fórmulas fijas, sin necesidad de alguna acción del concilio, votación de los miembros o elecciones en toda la ciudad; para requerir a la ciudad la notificación de las tasas de contribución y para proveer procedimientos por medio de los cuales, la ciudad pueda revisar y objetar esas tasas; para codificar las políticas y procedimientos referentes al proceso actuarial del fondo y la participación de la ciudad en la selección de un actuario que revise/audite; y comenzando el 1 de marzo de 2005, para aumentar el tamaño del consejo del fondo de jubilación de los empleados, de cinco miembros a siete miembros, para aumentar de tres a cuatro el número de miembros del consejo, que se requiere para constituir un quórum y aprobar acciones, y para extender los términos de los tres empleados electos como miembros del consejo, de dos años a tres años; para requerir la aprobación del concilio de la ciudad, antes de que el consejo pueda otorgar ajustes discretionales temporales o permanentes a los beneficios de la jubilación, superiores a los aumentos en el costo de la vida; para corregir la sección que se refiere al término "receptor calificado"; y para autorizar, ya sea al consejo o al concilio de la ciudad, a que proponga las enmiendas al Capítulo 40A, sujetas a la aprobación del consejo, el concilio de la ciudad y los votantes de la ciudad?)*

**YES (SÍ)**

**NO (NO)**

**Uncontested Candidates Block**

*(Candidato Sin Contendiente Blok)*

Justice, Supreme Court, Place 3

(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

Harriet O'Neill (REP)

Justice, Supreme Court, Place 5

(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

Paul Green (REP)

Justice, 5th Court of Appeals District, Place 4

(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 5, Lugar Núm. 4)

Carolyn Wright (REP)

Justice, 5th Court of Appeals District, Place 7

(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 5, Lugar Núm. 7)

Michael J. (Mike) O'Neill (REP)

Justice, 5th Court of Appeals District, Place 11, Unexpired Term

(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 5, Lugar Núm. 11, Duración Restante del Cargo)

Douglas S. Lang (REP)

Justice, 5th Court of Appeals District, Place 13, Unexpired Term

(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 5, Lugar Núm. 13, Duración Restante del Cargo)

Elizabeth Lang Miers (REP)

District Judge, 14th Judicial District

(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 14)

Mary Murphy (REP)

District Judge, 95th Judicial District

(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 95)

Karen Johnson (REP)

Criminal District Judge, Court No. 4

(Juez Criminal Del Distrito, Corte Núm. 4)

John C. Creuzot (REP)

**Uncontested Candidates**

*(Candidato Sin Contendiente)*

**FOR (A FAVOR)**